VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS

Absender: INTERNATIONALE RECHERCHENBEHÖRDE	PCT
An ALSTOM (SWITZERLAND) LTD CHSP Intellectual Property Brown Boveri Str. 7/699/5' CH-5401 Baden SWITZERLAND	MITTEILUNG ÜBER DIE ÜBERMITTLUNG DES INTERNATIONALEN RECHERCHENBERICHTS Absentionen Der Erklärung (Regel 44.1 PCT)
	Absendedatum (Tag/Monat/Jahr) 03/01/2003
Aktenzeichen des Anmelders oder Anwalts	WEITERED VOROSUEN
B01/173-0 W0	WEITERES VORGEHEN siehe Punkte 1 und 4 unten
Internationales Aktenzeichen	Internationales Anmeldedatum (Tag/Monat/Jahr) O2/10/2002
PCT/IB 02/04068	(1ag/MonavJanr) 02/10/2002
Anmelder	
ALSTOM (SWITZERLAND) LTD	
1. X Dem Anmelder wird mitgeteilt, daß der internationale Reche	rchenbericht erstellt wurde und ihm hiermit übermittelt wird.
Einreichung von Änderungen und einer Erklärung nach Der Anmelder kann auf eigenen Wunsch die Ansprüche der	Artikel 19:
Bis wann sind Änderungen einzureichen?	
Die Frist zur Einreichung solcher Änderungen beträgt	üblicherweise zwei Monate ab der Übermittlung des ten sind den Anmerkungen auf dem Beiblatt zu entnehmen.
Wo sind Ânderungen einzureichen?	
Unmittelbar beim Internationalen Büro der WIPO, 34, Telefaxnr.: (41–22) 740.14.35	CHEMIN des Colombettes, CH-1211 Genf 20,
Nähere Hinweise sind den Anmerkungen auf dem Beiblatt	zu entnehmen.
2. Dem Anmelder wird mitgeteilt, daß kein internationaler Recl Artikel 17(2)a) übermittelt wird.	nerchenbericht erstellt wird und daß ihm hiermit die Erklärung nach
3. Hinsichtlich des Widerspruchs gegen die Entrichtung ein dem Anmelder mitgeteilt, daß	er zusätzlichen Gebühr (zusätzlicher Gebühren) nach Regel 40.2 wird
der Widerspruch und die Entscheidung hierüber zusar Widerspruchs als auch der Entscheidung hierüber an sind.	nmen mit seinem Antrag auf Übermittlung des Wortlauts sowohl des die Bestimmungsämter dem Internationalen Büro übermittelt worden
noch keine Entscheidung über den Widerspruch vorlie getroffen wurde.	gt; der Anmelder wird benachrichtigt, sobald eine Entscheidung
4. Weiteres Vorgehen: Der Anmelder wird auf folgendes aufn	
licht. Will der Anmelder die Veröffentlichung verhindern oder auf bzw. 90 th .3 vor Abschluß der technischen Vorbereitungen für die me der internationalen Anmeldung oder des Prioritätsanspruchs	die internationale Anmeldung vom Internationalen Büro veröffent- einen späteren Zeitpunkt verschieben, so muß gemäß Regel 90 ^{b.} . internationale Veröffentlichung eine Erklärung über die Zurücknah- beim Internationalen Büro eingehen.
Innerhalb von 19 Monaten seit dem Prioritätsdatum ist ein Antrag Anmelder den Eintritt in die nationale Phase bis zu 30 Monaten s verschieben möchte.	g auf internationale vorläufige Prüfung einzureichen, wenn der eit dem Prioritätsdatum (in manchen Ämtern sogar noch länger)
Innerhalb von 20 Monaten seit dem Prioritätsdatum muß der And Handlungen vor allen Bestimmungsämtern vornehmen, die nicht Anmeldung oder einer nachträglichen Auswahlerklärung ausgew Kapitel II des Vertrages nicht verbindlich ist.	nelder die für den Eintritt in die nationale Phase vorgeschriebenen innerhalb von 19 Monaten seit dem Prioritätsdaturn in der ählt wurden oder nicht ausgewählt werden konnten, da für sie
Name und Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde	Bevollmächtigter Bediensteter

NL-2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040 Fax: (+31-70) 340-3016

Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2

Marie-Laure Dupont-H}per

ANMERKUNGEN ZU FORMBLATT PCT/ISA/220

Diese Anmerkungen sollen grundlegende Hinweise zur Einreichung von Änderungen gemäß Artikel 19 geben. Diesen Anmerkungen liegen die Erfordernisse des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT), der Ausführungsordnung und der Verwaltungsrichtlinien zu diesem Vertrag zugrunde. Bei Abweichungen zwischen diesen Anmerkungen und obengenannten Texten sind letztere maßgebend. Nähere Einzelheiten sind dem PCT-Leitfaden für Anmelder, einer Veröffentlichung der WIPO, zu entnehmen.

Die in diesen Anmerkungen verwendeten Begriffe "Artikel", "Regel" und "Abschnitt" beziehen sich jeweils auf die Bestimmungen des PCT-Vertrags, der PCT-Ausführungsordnung bzw. der PCT-Verwaltungsrichtlinien.

HINWEISE ZU ÄNDERUNGEN GEMÄSS ARTIKEL 19

Nach Erhalt des internationalen Recherchenberichts hat der Anmelder die Möglichkeit, einmal die Ansprüche der internationalen Anmeldung zu ändern. Es ist jedoch zu betonen, daß, da alle Teile der internationalen Anmeldung (Ansprüche, Beschreibung und Zeichnungen) während des internationalen vorläufigen Prüfungsverfahrens geändert werden können, normalerweise keine Notwendigkeit besteht, Anderungen der Ansprüche nach Artikel 19 einzureichen, außer wenn der Anmelder z.B. zum Zwecke eines vorläufigen Schutzes die Veröffentlichung dieser Ansprüche wünscht oder ein anderer Grund für eine Änderung der Ansprüche vor ihrer internationalen Veröffentlichung vorliegt. Weiterhin ist zu beachten, daß ein vorläufiger Schutz nur in einigen Staaten erhältlich ist.

Welche Teile der internationalen Anmeldung können geändert werden?

Im Rahmen von Artikel 19 können nur die Ansprüche geändert werden.

In der internationalen Phase können die Ansprüche auch nach Artikel 34 vor der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde geändert (oder nochmals geändert) werden. Die Beschreibung und die Zeichnungen können nur nach Artikel 34 vor der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde geändert werden.

Beim Eintritt in die nationale Phase können alle Teile der internationalen Anmeldung nach Artikel 28 oder gegebenenfalls Artikel 41 geändert werden.

Bis wann sind Änderungen einzureichen?

Innerhalb von zwei Monaten ab der Übermittlung des internationalen Recherchenberichts oder innerhalb von sechzehn Monaten ab dem Prioritätsdatum, je nachdem, welche Frist später abläuft. Die Änderungen gelten jedoch als rechtzeitig eingereicht, wenn sie dem Internationalen Büro nach Ablauf der maßgebenden Frist, aber noch vor Abschluß der technischen Vorbereitungen für die internationale Veröffentlichung (Regel 46.1) zugehen.

Wo sind die Änderungen nicht einzureichen?

Die Änderungen können nur beim Internationalen Büro, nicht aber beim Anmeldeamt oder der Internationalen Recherchenbehörde eingereicht werden (Regel 46.2).

Falls ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung eingereicht wurde/wird, siehe unten.

In welcher Form können Änderungen erfolgen?

Eine Änderung kann erfolgen durch Streichung eines oder mehrerer ganzer Ansprüche, durch Hinzufügung eines oder mehrerer neuer Ansprüche oder durch Änderung des Wortlauts eines oder mehrerer Ansprüche in der eingereichten Fæsung.

Für jedes Anspruchsblatt, das sich aufgrund einer oder mehrerer Änderungen von dem ursprünglich eingereichten Blatt unterscheidet, ist ein Ersatzblatt einzureichen.

Alle Ansprüche, die auf einem Ersatzblatt erscheinen, sind mit arabischen Ziffern zu numerieren. Wird ein Ansprüch gestrichen, so brauchen, die anderen Ansprüche nicht neu numeriert zu werden. Im Fall einer Neunumerierung sind die Ansprüche fortlaufend zu numerieren (Verwaltungsrichtlinien, Abschnitt 205 b)).

Die Änderungen sind in der Sprache abzufassen, in der dieinternationale Anmeldung veröffentlicht wird.

Welche Unterlagen sind den Änderungen beizufügen?

Begleitschreiben (Abschnitt 205 b)):

Die Änderungen sind mit einem Begleitschreiben einzureichen.

Das Begleitschreiben wird nicht zusammen mit der internationalen Anmeldung und den geänderten Ansprüchen veröffentlicht. Es ist nicht zu verwechseln mit der "Erklärung nach Artikel 19(1)" (siehe unten, "Erklärung nach Artikel 19 (1)").

Das Begleitschreiben ist nach Wahl des Anmelders in englischer oder französischer Sprache abzufassen. Bei englischsprachigen Internationalen Anmeldungen ist das Begleitschreiben aber ebenfalls in englischer, bei französischsprachigen internationalen Anmeldungen in französischer Sprache abzufassen.

ANMERKUNGEN ZU FORMBLATT PCT/ISA/220 (Fortsetzung)

Im Begleitschreiben sind die Unterschiede zwischen den Ansprüchen in der eingereichten Fassung und den geänderten Ansprüchen anzugeben. So ist insbesondere zu jedem Ansprüch in der internationalen Anmeldung anzugeben (gleichlautende Angaben zu verschiedenen Ansprüchen können zusammengefaßt werden), ob

- i) der Anspruch unverändert ist;
- ii) der Anspruch gestrichen worden ist;
- iii) der Anspruch neu ist;
- iv) der Anspruch einen oder mehrere Ansprüche in der eingereichten Fassung ersetzt;
- v) der Anspruch auf die Teilung eines Anspruchs in der eingereichten Fassung zurückzuführen ist.

Im folgenden sind Beispiele angegeben, wie Änderungen im Begleitschreiben zu erläutern sind:

- [Wenn anstelle von ursprünglich 48 Ansprüchen nach der Änderung einiger Ansprüche 51 Ansprüche existieren]:
 "Die Ansprüche 1 bis 29, 31, 32, 34, 35, 37 bis 48 werden durch geänderte Ansprüche gleicher Numerierung ersetzt; Ansprüche 30, 33 und 36 unverändert; neue Ansprüche 49 bis 51 hinzugefügt."
- [Wenn anstelle von ursprünglich 15 Ansprüchen nach der Änderung aller Ansprüche 11 Ansprüche existieren]:
 "Geänderte Ansprüche 1 bis 11 treten an die Stelle der Ansprüche 1 bis 15."
- 3. [Wenn ursprünglich 14 Ansprüche existierten und die Änderungen darin bestehen, daß einige Ansprüche gestrichen werden und neue Ansprüche hinzugefügt werden]: Ansprüche 1 bis 6 und 14 unverändert; Ansprüche 7 bis 13 gestrichen; neue Ansprüche 15, 16 und 17 hinzugefügt. "Oder" Ansprüche 7 bis 13 gestrichen; neue Ansprüche 15, 16 und 17 hinzugefügt; alle übrigen Ansprüche unverändert."
- 4. [Wenn verschiedene Arten von Änderungen durchgeführt werden]: "Ansprüche 1-10 unverändert; Ansprüche 11 bis 13, 18 und 19 gestrichen; Ansprüche 14, 15 und 16 durch geänderten Ansprüch 14 ersetzt; Ansprüch 17 in geänderte Ansprüche 15, 16 und 17 unterteilt; neue Ansprüche 20 und 21 hinzugefügt."

"Erklärung nach Artikel 19(1)" (Regel 46.4)

Den Änderungen kann eine Erklärung beigefügt werden, mit der die Änderungen erläutert und ihre Auswirkungen auf die Beschreibung und die Zeichnungen dargelegt werden (die nicht nach Artikel 19 (1) geändert werden können).

Die Erklärung wird zusammen mit der internationalen Anmeldung und den geänderten Ansprüchen veröffentlicht.

Sie ist in der Sprache abzufassen, in der die internationalen Anmeldung veröffentlicht wird.

Sie muß kurz gehalten sein und darf, wenn in englischer Sprache abgefaßt oder ins Englische übersetzt, nicht mehr als 500 Wörter umfassen

Die Erklärung ist nicht zu verwechseln mit dem Begleitschreiben, das auf die Unterschiede zwischen den Ansprüchen in der eingereichten Fassung und den geänderten Ansprüchen hinweist, und ersetzt letzteres nicht. Sie ist auf einem gesonderten Blatt einzureichen und in der Überschrift als solche zu kennzeichnen, vorzugsweise mit den Worten "Erklärung nach Artikel 19 (1)".

Die Erklärung darf keine herabsetzenden Äußerungen über den inter nationalen Recherchenbericht oder die Bedeutung von in dem Bericht angeführten Veröffentlichungen enthalten. Sie darf auf im internationalen Recherchenbericht angeführte Veröffentlichungen, die sich auf einen bestimmten Anspruch beziehen, nur im Zusammenhang mit einer Änderung dieses Anspruchs Bezug nehmen

Auswirkungen eines bereits gestellten Antrags auf internationalevorläufige Prüfung

Ist zum Zeitpunkt der Einreichung von Änderungen nach Artikel 19 bereits ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung gestellt worden, so sollte der Anmelder in seinem Interesse gleichzeitig mit der Einreichung der Änderungen beim Internation alen Büro auch eine Kopie der Änderungen bei der mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragen Behörde einreichen (siehe Regel 62.2 a), erster Satz).

Auswirkungen von Änderungen hinsichtlich der Übersetzung derinternationalen Anmeldung beim Eintritt in die nationale Phase

Der Anmelder wird darauf hingewiesen, daß bei Eintritt in die nationale Phase möglicherweise anstatt oder zusätzlich zu der Übersetzung der Ansprüche in der eingereichten Fassung eine Übersetzung der nach Artikel 19 geänderten Ansprüche an die bestimmten/ausgewählten Ämter zu übermitteln ist.

Nähere Einzelheiten über die Erfordermisse jedes bestimmten/ausgewählten Amts sind Band II des PCT-Leitfadens für Anmelder zu entnehmen.

VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS

PCT

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

(Artikel 18 sowie Regeln 43 und 44 PCT)

Aktenzeichen des Anmelders oder Anwalts	WEITERES	siehe Mitteilung über di Recherchenherichts (Fr	e Übermittlung des internationalen ormblatt PCT/ISA/220) sowie, soweit	
B01/173-0 W0		zutreffend, nachstehen	der Punkt 5	
Internationales Aktenzeichen	Internationales Anmelde	edatum	(Frühestes) Prioritätsdatum (Tag/Mon	at/Jahr)
PCT/IB 02/04068	(Tag/Monat/Jahr) 02/10/20	02	17/10/2001	
Anmelder				
ALSTOM (SWITZERLAND) LTD				
Dieser internationale Recherchenbericht wurd Artikel 18 übermittelt. Eine Kopie wird dem Int	e von der Internationalen ernationalen Büro übermi	Recherchenbehörde ei ittelt.	stellt und wird dem Anmelder gemäß	
Alukei 10 abenintten. Eine Nopie wird dem int	oaionaion baro aborrin	•		
Dieser internationale Recherchenbericht umfa	ßt insgesamt 4	Blätter.		
X Darüber hinaus liegt ihm jew	reils eine Kopie der in die	sem Bericht genannten	Unterlagen zum Stand der Technik be	i.
Grundlage des Berichts				
a Hinsichtlich der Sprache ist die inter	rnationale Recherche auf	der Grundlage der inte	nationalen Anmeldung in der Sprache	
durchgeführt worden, in der sie eing	ereicht wurde, sofern unt	er diesem Punkt nichts	anderes angegeben ist.	
Die internationale Recherch Anmeldung (Regel 23.1 b))	e ist auf der Grundlage ei durchgeführt worden.	ner bei der Behörde eir	gereichten Übersetzung der internatio	nalen
b. Hinsichtlich der in der internationale Recherche auf der Grundlage des S	n Anmeldung offenbarten	Nucleotid- und/oder	Aminosāuresequenz ist die internatio	nale
in der internationalen Anme	ldung in Schrifticher Form	enthalten ist.		
zusammen mit der internation			gereicht worden ist.	
bei der Behörde nachträglic				
bei der Behörde nachträglic				
internationalen Anmeldung	im Anmeldezeitpunkt hina	usgeht, wurde vorgeleg		
Die Erklärung, daß die in co wurde vorgelegt.	mputerlesbarer Form erfa	aßten Informationen der	n schriftlichen Sequenzprotokoll entspi	rechen,
2. Bestimmte Ansprüche ha	ben sich als nicht reche	rchierbar erwiesen (si	ehe Feld I).	
3. Mangelnde Einheitlichkeit				
A Hinciahtliah dar Baratahanna dan Euro	oduna			
Hinsichtlich der Bezeichnung der Erfir Wird der vom Anmelder eing	·	nigt.		
wurde der Wortlaut von der				
	9 - 9 - 1			
5. Hinsichtlich der Zusammenfassung				
wird der vom Anmelder ein	gereichte Wortlaut genehi	migt.		
Wurde der Wortlaut nach Re	egel 38.2b) in der in Feld e innerhalb eines Monats	III angegebenen Fassu	ng von der Behörde festgesetzt. Der bsendung dieses internationalen	
6. Folgende Abbildung der Zeichnungen	-	sung zu veröffentlichen	Abb. Nr1	
X wie vom Anmelder vorgesc			keine der Abb.	
weil der Anmelder selbst ke	eine Abbildung vorgeschla	agen hat.		
weil diese Abbildung die Er	findung besser kennzeich	nnet.		
			/	

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen PCT/IB 02/04068

a. Klassifizierung des anmeldungsgegenstandes IPK 7 F02C7/143

Nach der Internationalen Patentklassifikation (IPK) oder nach der nationalen Klassifikation und der IPK

B. RECHERCHIERTE GEBIETE

Recherchierter Mindestprüfstoff (Klassifikationssystem und Klassifikationssymbole)

IPK 7 FO2C FO1K

Recherchierte aber nicht zum Mindestprüfstoff gehörende Veröffentlichungen, soweit diese unter die recherchierten Gebiete fallen

Während der internationalen Recherche konsultierte elektronische Datenbank (Name der Datenbank und evtl. verwendete Suchbegriffe)

EPO-Internal, WPI Data, PAJ

C. ALS WE	SENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN	
Kategone ^e	Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
X	DE 199 00 026 A (ASEA BROWN BOVERI) 6. Juli 2000 (2000-07-06)	1,4-7
Υ	das ganze Dokument	2,3
Ρ,Χ	EP 1 167 721 A (ALSTOM POWER N V) 2. Januar 2002 (2002-01-02) das ganze Dokument	1,4-6
X	FR 1 007 140 A (RATEAU SOC) 2. Mai 1952 (1952-05-02) das ganze Dokument	4-7
X	DE 44 42 936 A (ABB PATENT GMBH)	4,5
Y	5. Juni 1996 (1996-06-05) das ganze Dokument	1-3
	_/	

Weitere Veröffentlichungen sind der Fortsetzung von Feld C zu entnehmen	X Siehe Anhang Patentfamilie
 Besondere Kategorien von angegebenen Veröffentlichungen : A* Veröffentlichung, die den allgemeinen Stand der Technik definiert, aber nicht als besonders bedeutsam anzusehen ist E* älteres Dokument, das jedoch erst am oder nach dem internationalen Anmeldedatum veröffentlicht worden ist L* Veröffentlichung, die geeignet ist, einen Prioritätsanspruch zweifelhaft erscheinen zu lassen, oder durch die das Veröffentlichungsdatum einer anderen im Recherchenbericht genannten Veröffentlichung belegt werden soll oder die aus einem anderen besonderen Grund angegeben ist (wie ausgeführt) O* Veröffentlichung, die sich auf eine mündliche Offenbarung, eine Benutzung, eine Ausstellung oder andere Maßnahmen bezieht P* Veröffentlichung, die vor dem internationalen Anmeldedatum, aber nach dem beanspruchten Prioritätsdatum veröffentlicht worden ist 	kann nicht als auf erfinderischer Tätigkeit beruhend betrachtet werden, wenn die Veröffentlichung mit einer oder mehreren anderen Veröffentlichungen dieser Kategorie in Verbindung gebracht wird und diese Verbindung für einen Fachmann naheliegend ist *&* Veröffentlichung, die Mitglied derselben Patentfamilie ist
Datum des Abschlusses der internationalen Recherche	Absendedatum des internationalen Recherchenberichts
17. Dezember 2002	03/01/2003
Name und Postanschrift der Internationalen Recherchenbehörde Europäisches Patentamt, P.B. 5818 Patentlaan 2	Bevollmächtigter Bediensteter
NL – 2280 HV Rijswijk Tel. (+31-70) 340-2040, Tx, 31 651 epo nl, Fax: (+31-70) 340-3016	Koch, R

1

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Internationales Aktenzeichen
PCT/IB 02/04068

	ung) ALS WESENTLICH ANGESEHENE UNTERLAGEN Bezeichnung der Veröffentlichung, soweit erforderlich unter Angabe der in Betracht kommenden Teile	Betr. Anspruch Nr.
ategorie°	DEZERGINARY DEL VERDITERRIGITARY, SOMER ENOUGERION DINES ANGLES DON IN DOLLARS MANIMANTON FOR	
,	WO OO 08326 A (GEN ELECTRIC)	1-3
	17. Februar 2000 (2000-02-17) Abbildungen 1-13	4-7
	EP 0 903 483 A (ROMABAU AG)	2
	24. März 1999 (1999-03-24) Zusammenfassung Spalte 1, Zeile 1 - Zeile 24 	1,3-7
		4.
	·	
	·	

1

INTERNATIONALER RECHERCHENBERICHT

Angaben zu Veröffentlichungen, die zur selben Patentfamilie gehören

Internationales Aktenzeichen PCT/IB 02/04068

Im Recherchenbericht ngeführtes Patentdokum		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 19900026	Α	06-07-2000	DE	19900026 A1	06-07-2000
EP 1167721	A	02-01-2002	DE EP	10027842 A1 1167721 A2	20-12-2001 02-01-2002
FR 1007140	Α	02-05-1952	IT	454098 A	
DE 4442936	A	05-06-1996	DE	4442936 A1	05-06-1996
WO 0008326	Α	17-02-2000	AU AU	1439600 A 1439700 A	06-03-2000 28-02-2000 28-02-2000
			AU BR	1595500 A 9906626 A 9906627 A	01-08-2000 01-08-2000 01-08-2000
			BR BR	9906627 A 9912403 A 2303316 A1	24-04-2000 24-02-2000
			CA CA	2303316 A1 2306487 A1 2336584 A1	17-02-2000 17-02-2000 17-02-2000
			CA EP EP	1062415 A2 1108129 A2	27-12-2000 27-12-2000 20-06-2001
			EP JP	1040261 A2 2002522692 T	04-10-2000 23-07-2002
			JP NO	2002522705 T 20001524 A	23-07-2002 23-07-2002 24-05-2000
			NO	20001524 A 20001525 A 20010393 A	24-05-2000 22-05-2000 23-01-2001
			NO TR	200000777 T1	21-01-2002
			TR TR	200001047 T1 200100194 T2	21-09-2001 21-05-2001 22-08-2002
			US WO	2002112465 A1 0008326 A2	17-02-2000
		•	WO WO	0009875 A2 0008327 A2	24-02-2000 17-02-2000
			US US US	6467252 B1 6470667 B1 2001039794 A1	22-10-2002 29-10-2002 15-11-2001
EP 0903483	A	24-03-1999	 EP	0903483 A1	24-03-1999